

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
in Canada Publishers Limited
"Sound also mail registration number 8009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義國團結
忠誠救國
義俠除奸

晴時多雲
最高氣溫
最低氣溫
度三十三度
度二十度

墨國火車墮山谷
死傷人數逾二百
（墨西哥城電）一列載有八百多名乘客的墨國火車，於週一凌晨墮入山谷，造成慘劇。據初步調查，死傷人數已逾二百人。火車墮入山谷後，起火燃燒，救援工作極為困難。目前，救援人員仍在搜尋失蹤乘客。

前伊朗外長審訊
現予無限期押候
（德黑蘭電）前伊朗外交部長，因涉及一宗政治陰謀案，於週一在德黑蘭法院出庭受審。法官在審訊後，裁定該名外長無罪，但因其涉及此案，現予無限期押候，以資調查。

被以擊毀蘇坦克
無法運回以色列
（特拉維夫電）以色列國防軍，於週一在黎巴嫩南部，擊毀多輛蘇聯坦克。據悉，這些坦克是敘利亞軍隊在黎巴嫩境內使用的。以色列軍隊在戰鬥中，成功擊毀了其中數輛，但由於損壞嚴重，無法運回以色列。

英女皇寢室
不速客闖入
（倫敦電）英國女王伊麗莎白二世的寢室，於週一凌晨發生一起驚慌事件。一名男子闖入女王的寢室，被衛兵發現後，隨即被帶走。警方目前正在調查此事，並加強了對女王寢室的保護。

丈夫因車禍喪生
少婦獲償十三萬
（溫哥華電）一名卑詩省女子，因其丈夫在車禍中喪生，獲得了十三萬元的賠償。這名女子表示，她對這筆賠償感到滿意，並將用於改善生活。

中國最近成立一最高層委員會
研究處理香港問題
（北京電）中國政府最近成立了一個高層委員會，專門研究處理香港問題。該委員會由多位高層官員組成，旨在加強對香港事務的領導和協調。

以巴第六次停火持續氣氛非常緊張

敘利亞沙地兩外長赴美 圖避免貝魯特以巴血戰

（貝魯特電）在貝魯特第六次停火協議簽署後，氣氛非常緊張。敘利亞沙地兩外長已於週一抵達美國，與美方官員會談，以尋求避免貝魯特發生以巴血戰。據悉，敘利亞沙地兩外長在會談中，強調了和平解決爭端的重要性，並呼籲雙方保持冷靜。

受美國銀行利率下降所影響

多倫多股市昨銳漲

（多倫多電）多倫多股市昨日受到美國銀行利率下降的影響，出現大幅上揚。多倫多股市綜合指數昨日收盤報一萬三千八百七十五點，較前日上升一百一十五點。分析人士認為，利率下降將有助於刺激經濟增長，從而推動股市上揚。

波共宣佈革除

五萬黨員黨籍

（華沙電）波蘭共產黨昨日宣佈，將革除五萬名黨員的黨籍。這批被革除黨籍的黨員，被指控在黨內活動中表現不忠，甚至從事破壞活動。波共領導人表示，這項決定是為了維護黨的純潔性和權威性。

美外交政策分析學院主張

減少西歐駐南韓地面部隊

（華盛頓電）美國外交政策分析學院昨日發表報告，主張減少美國在西歐駐南韓的地面部隊。報告指出，減少部隊將有助於減輕美國的財政負擔，並使美國能夠將更多資源投入到其他地區的安全事務中。

英國鐵路工程師為抗議工作時間

不惜再舉行罷工

（倫敦電）英國鐵路工程師昨日表示，如果其工作時間得不到改善，他們將不惜再次舉行罷工。工程師們表示，目前的工作時間過長，且工資水平偏低，這嚴重影響了他們的生活質量。他們要求資方採取措施，縮短工作時間並提高工資。

蘇聯國防部長指責美國

妨礙在歐中程飛彈談判

（莫斯科電）蘇聯國防部長昨日指責美國，稱其妨礙在歐洲中程飛彈談判的進展。部長表示，美國在談判中採取了強硬立場，拒絕做出任何讓步，這使得談判陷入僵局。他呼籲美國改變態度，以實現談判的成功。

世界杯女壘閉幕

台灣隊獲得亞軍

（台北電）世界杯女壘賽昨日在台北閉幕，台灣隊在決賽中獲得亞軍。台灣隊在比賽中表現出色，最終以二比一擊敗了對手，獲得了這座獎盃。台灣隊教練表示，這是一項巨大的榮譽，將激勵隊員在未來的比賽中取得更好的成績。

台灣隊獲得亞軍

冠軍隊為美國隊

（台北電）世界杯女壘賽昨日在台北閉幕，美國隊在決賽中獲得冠軍。美國隊在比賽中表現出色，最終以三比一擊敗了台灣隊，獲得了這座獎盃。美國隊教練表示，這是一項巨大的榮譽，將激勵隊員在未來的比賽中取得更好的成績。

提出聯合政府名單，繼續與
越南支持之東越政權對抗
（河內電）越南政府昨日提出了一項聯合政府名單，旨在繼續與越南支持之東越政權對抗。名單中包括多位知名人士，他們表示將團結一致，為國家的統一和民主而奮鬥。

香港財團收購
美一上市公司
（香港電）香港財團昨日宣佈，將收購美國的一家公司。據悉，這家公司在科技領域具有較強的競爭力，收購後將有助於香港財團擴大其在國際市場的影響力。

按察司署（美）
專門調查下級檢察官及律師
（紐約電）美國按察司署昨日宣佈，將成立一個專門調查下級檢察官及律師的部門。該部門將負責調查這些人員是否存在濫用職權、貪污受賄等行為，以維護司法公正。

車禍有限公司，乃美國最大
規模的停車場經營商之一，百
分之五十八乃美國銀行集團
所擁有，該公司在香港設有分
公司，已於去年在香港註冊，
資本額為一百萬美元，其中二
百五十萬平方呎地產位於市
黃金地帶。

JIN WAH SING ASSOCIATION
T. C. T. PRODUCTIONS LTD.
PRESENT "INTERNATIONAL STAR"
FRANCES YIP IN CONCERT
葉麗儀 演唱會
演出日期：一九八二年七月十六、十七日
演出時間：下午八時三十分
演出地點：奧芬大戲院
票價：廿五元 廿元 十五元 十元
售票處：翡翠影視 片院街二〇二號
每日上午十一時至下午六時
ORPHEUM THEATRE
JULY 16th & 17th, 1982 AT 8:30 P.M.
TICKETS AT: JADE VIDEO LTD.
Chinese Cultural Centre Commercial Complex
202 10, E. Pender Street, Vancouver.
11:00 a.m. to 6:00 p.m. Daily
贊助商（以筆劃為序）
生隆樓 精美印刷公司
Budget 樓樓汽車租賃 "STEREO ONE"
Nelson's 萬興商店 怡和 PHOTO KING
翠亨邨海鮮酒家 錦興 錦香園
翡翠影視 金菊園 錦香園
金冠大酒樓 納信旅行社
怡園大酒家 遠東珠寶金行
康寧大藥房 麒麟閣海鮮酒家

珠城海鮮酒家
PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
Tel. 253-4318
每日供應精美點心
游水生猛龍蝦、石斑、蟹
價錢合理 招呼週到
各款魚翅及燉品歡迎預訂
地址：由上午十時至晚上十一時
電話：士丹利街一四二號
免費停車場可泊車數十部

ming's 名園大酒家
DINING COMPLEX
TELEPHONE: 683-4722
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C., V6A 1T6, CANADA
夜總會九時半開始
歌星獻唱流行歌曲娛樂佳賓
名廚烹調大宴小酌皆歡迎
鑲定六月十八日重金禮聘
寶島艷星林小芬小姐
隆重登台
孟莉珍小姐 邵盈盈小姐
方玲玲小姐 聯合獻唱，精彩非凡
請早光臨

GRAND TRADING CO. LTD.
香港市場批發 WHOLESALE
236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840
大量進口 大量批發
總代理
美國合桃酥 泰國媽祖麵 泰國媽祖麵 泰國媽祖麵
加頓牛油且卷 梅益園 各類糖菓
安利青龍牌 各類麵食 羣衆蜜糖馬仔
公仔牌魚丸 蝦丸墨魚丸 好味春卷皮
九龍市場門市 RETAIL TEL: 669-5840
新鮮蔬菜 罐頭海味 罐頭海味 罐頭海味
急凍海鮮 地道藥材 地道藥材 地道藥材
唐山什貨 各式俱備

(69) · 玄小佛

(302)

閱定即請報本完看

西區栢文
MAN-TOBA 米. 10 AVE
RM. 3A 410 號. 電話號碼. 123 F

烈治文
樓宇正在興建中, 三英畝, 六十五萬。

【合衆社東京電】 日本の日本青年中心亦已兩次舉辦一計多鄉戀歸墟地方之年青女子有幾名跑跑到五十里的大都市找生活，留下男子們在鄉下耕田，這些男子想成家立室便發覺有困難。據估計，現在北北海道便有接近一萬名鄉下王老五找不到妻室。

現在協助他們到這問題，由鄉頭組織政府注意他們尋找願意過農村生活的年青女子作爲配偶。東京

女子都到城市去

如小孩子的「香樂椅」遊戲，場中有七張課桌，每對男女共處談話，他們輪流交換，每次談話十五分鐘，最後參加者選出三位結婚對象。結果，部份男子選出合適的對象而且開始約會。

一名教練在球場上暈倒，一名球員抱着足球逃開，拒絕將它交還給球證，另一名球員則在球場上學狗跳。這些不是鬧片中的情節，而是在世界盃賽事中發生的真人真事。

一九五四年夏天在瑞士首都伯爾尼舉行的一場世界盃賽中，英國隊攻破了瑞士隊。在下半場賽事中，匈牙利隊派去特別給英國隊一記自由球，但當英國隊後衛史坦利利弗正向前準備開球時，澤麥突然將自由球踢到利弗隊士隊。

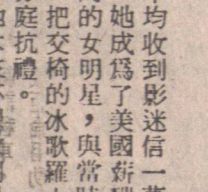
釋。據他說，當時有人由邊線上舉塊浸了水的棉花拖他抹面，他在兩塊濕毛巾時，用手大力一掃棉花，致有水噴到球場面上。

在同一場球賽面上，瑞士球員費拉頓的行為令全球迷為之捧腹。在回家完畢後抱着足球，不肯交還給球證，留下留名紀念，不聲不響地給球證，兩人在球場上追逐了幾分鐘，最後還是費拉頓獲勝。

在一九三〇年的一場世界盃賽中，英國隊的女隊走出球場時失足跌倒，手上裹着的藥布即時失去膠力，手上的藥布即時失去膠力，

平均收到影迷信一萬封。她成為了美國薪酬最高的女明星，與當時第一把交椅的冰歌羅士比分庭抗禮。

她本來不想做明星，但她的半生不遂願卻很



置疑，乃是歷來最出名的海報，在二次大戰時張貼全世界的軍營中，今日的一絲不掛裸女照片難以比較。照中人就是當年荷李活明星美麗皇后比提葛拉寶。奇怪的乃是，她是穿著泳衣，而以背對鏡頭。

當屆是一九四三年，她二十七歲，她的弟亞向倫敦的萬業保險公司投保了一百萬美元，有許多人問過比提，何以她祇露出背面，她說笑說當時她當時大肚，要生第一個女兒，肚子不能見人。這並非

他們拍了幾張，她身上穿了一件白色的內衣，她走了開，中途回頭瞥我一眼，我覺得這姿勢很好，便叫她再做一次。她做了這姿勢，回頭問：「是不是這樣？」我就拍下來。」

在戰時，這照片印了大約五十萬張，分發給士兵們，保拿朗尼認為此時，貼海報之區就是由此開始，而比提葛拉寶是純情版的女星，如正面而暴露，印象反而負面。這張照片亦使影圈的人學會了「看不見更吸引的道理」。

在二次大戰的最後一年，比提葛拉寶每星期

美國跳

美國的
近年來直

喇叭手夏利士，相處廿二年又離婚了。一九七三年她去世，享年五十七歲，她生前的男人及許多影圈朋友都有送殯，那時她已是寂寂無聞。但在一九三〇年到一九五五年她拍了六十部片，許多都是大賣座的。到一九四四年，美軍中每十五人中就有一人收藏她的海報作為幸運符，今日，老兵們珍藏着她這張海報的仍然很多。

她生前，享年五十九歲。去世時，她的男兒及圈朋友都有送殯。她已是寂寂無聞。

一九三〇年到一九四四年，她拍了六十部電影，多都是大賣座的。九十四年，美海報中有一百五十人中就有一位好的海報作爲幸。今日，老兵們珍道這海報的仍然

夏利士，相處
離譜。一九七
年，十四歲的她
，是她去了一。在
舞，姐姐不感興
舞的其中一人演
，此後扶搖直
的婚姻初期多變
大明星戀愛過
了婚，後來生了
夏利士，相處
離譜。一九七

余景輝會計師樓 會計、核數、稅務、商業、產業 管理及各商。 地址：雲南華華打東街二二號 二二三號（舖街夾打街） 辦公時間： 星期一至五上午十時至 下午五時至星期六十二時至四時 電話：663-4406	David Tranter 254-5691 雷大偉運輸公司 專做碼頭出入口運輸及 辦理香港移民行李手續 及搬屋儲櫃等。 電話下午六時後	上海裁縫 承接中國禮服、新娘旗袍、禮裝 衫裝、夾襖、旗袍、衣服、電話 Tel: 605-8045	健良清潔公司 承接大廈、寫字樓、餐館、工廠 商店等之清洗工作 電話：870-3854	安裝水喉潔具 BING PLUMBING & ROOFING 831 Commercial Dr. 電話：254-4935 柯記 修補屋頂天窗 安裝沙井 修理雨水溝 Wet Basements Made Dry 接駁政府大渠 承接消防大渠 電話通渠 修理瀝水 All Work Fully Guaranteed	華高2大加 利鐵煙草有限公司 Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Vancouver B.C. Phone: 681-7595 各種香煙 代售 大小光前一律歡迎 一二九號奇化街 近輔街西邊 牛欄街口	新記裝修公司 承接裝修 油漆木工 廚櫃定做 大小工程 電話：879-7802	★謝永源★ 承接彩色黑白放大 藝術攝影 教授：彩色沖晒 電話：325-0127
---	--	---	---	--	---	---	---

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄭敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581/No.1300

4830 ARCTIC
△新屋實價十四萬九，實用面積千二
車房，土庫全部完成兩睡房。
地五十乘

275 OLIVER CRES
一武五，四睡房。十六萬九。
△二六五東十一街一壹二號大型兩房
柏文連花園陽台，地區好，七萬五
△一零六六東八街二壹零號，一房大
型柏文，五萬九。
△二壹二壹西六街，兩房兩浴，千三
尺，十二萬五。
△一零六五四七二二街二零一號，全
新兩房柏文，近屋街。八萬五。
△三五零東五街二零八號小型一房柏
文，近福街。三萬九千五。
△假溪三房柏文，1120尺，十二萬九



BLOCK BROS.

溫哥華商業士威 3107 號

涂念官 David T.

公司 435-1471 住宅 298-4908
或 524-8581 傳呼機 4211

房產 地產 買賣 投資

近超級市場，必須一看。

△ 兩年新三睡房大洗衣房土庫租四百餘，交通購物便近學校及公園。

△ 好風水，本拿比花園大屋三房兩廳只數分鐘至雲峰，土庫有酒吧吧，

△ 加送洗衣機乾衣機。

△ 首期二萬五近 PNE 33X32 七睡房，銀期十五厘半至八六年。

△ 溫沙夾廿五街一年屋光猛單邊三睡房土庫浴廁齊自動車房十四萬餘

△ 最佳投資，近華埠及市中心，裝飾華貴，兩房柏文，銀期二萬八，十一厘至八四年。

 **BLOCK BROS.**
 Allie (Allie) Marr
 馬耀儼
 bus. 321-6881 res. 879-3765.
 5842 Cambie St. Van. B.C.

▲ 8338 B 155 夾非沙，大三睡房，飯廳客廳，新裝修廚房，有土庫，及車房八萬九。
 ▲ 1 房 1 廳柏文 1540 B 4 街近 COMMERCIAL DR. 五萬一千。
 ▲ 6935 乃街近 53 街，1 睡房飯廳客廳，樓下土庫有二房一廳，有雙車棚。
 ▲ 近 419 街和乃街，兩睡房，大廚房，土庫兩睡房，保養如新 6596
 CULLOMEN ST. 屋 41 至 42 間開放。

百萬能實業公司

(判治文分行)

Canada Permanent Trust Co.

6740-3rd, Richmond B.C.

公司：273-3161

住家：274-2274

BEATRICE TSANG

曾秀馨 (亞B)

地產買賣免費估價

▲雲西高尚住宅區，B.V.I.S.O.，十八年屋，二千四百尺，四睡房，土庫另有六千呎，有廚房、廳房、廚房、浴室。
近 ARBURTUS 商場。要價四十三萬
▲烈治文新區，僻靜地段，三年屋，一千六百呎，有三睡房，適合小家庭，叫價十二萬五。

▲烈治文高尚住宅區，五年屋，新穎設計，景色佳，街角位，二千八百尺，有三睡房及書房。要價十八萬九。

▲雲東區，三年的全間翻新，月租千多元入屋屋，自什也適宜，標準地段，十五萬九，有價請，請來電查詢。

▲烈治文適中地區，可建 LOWNEO C.S. 四地數幢請來電查詢。

▲雲東城多利區，近學校，四年層三睡房，土庫完成，出租單位，自住收租均宜，請來電查詢。



林文和

MICHAEL LIM

Res. 274-7278 (住宅)

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

Office: 736-3831



代理地產買賣

溫埠利治文新屋由十三萬起
東區十萬以下房屋數間出賣
 本女比近B.C. I T八年新靚屋三
 睡房土庫完成廳房廚廁十二萬餘

上門免費估價

近蘭夫一街，三睡房，土庫一房
 三乘一四六地。
 三睡房，土庫兩睡房及廳廚廁，卅
 三呎地，十四萬餘開價。
 三睡房 FURNISHED，四十九街
 七萬按揭，開價只七萬八千五
 近緬街，一廳一房柏文，有景看
 四萬按揭，取價四萬九千九。

廿一世紀
PHILIP WOO
胡志堅
PRUDENTIAL ESTATES

辦事處：273-1744 8061 Anderson Road
住宅：274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

① 雲東區十八街夾非沙入息屋，共有 500 X 100 呎地，昇屋地段，月收一千元起，有封閉，開價每間十一萬餘。出還價。

② 列治文市新兩個半睡房，堅固平房，鋼鑄，石炭鑄，Sewer，有屋主低息，接充一半銀期，取價九萬九，請速價。

③ 列治文文二層屋，地大，交通購物方便，取價十一萬餘。

④ 北 PNE 新屋，有新屋保養，雙車房，交通方便，開價十四萬餘，有價讓。

⑤ 列治文四睡房五年新，屋大地大，交通方便，開價十六萬餘。

⑥ 榮生街生意出讓，地點在列治文工業區，只做五天，適合夫婦經營，開價五萬四。

⑦ 五十一街夾鋪位，兩層高，開價九萬餘。

⑧ 列治文炸魚暨古生意出讓，開價六萬餘。

Century 21.

PETER CHEUNG

張嘉倫

住宅 464-6439

▲「一百三十萬」
三年新柏文全座出讓，三十萬首期，其餘由業主貸款十五萬息五年，收入好，近碧山。

▲「七十五萬」
農地連溫室，有兩住宅屋，全部科學化操作，地共十畝，近麥坊四十五分鐘車，適合移民投資。

▲「七十五萬」
商業樓，全新批出，二十五萬首期，批租長達八六年，無雜費麻煩。

▲「生意出讓」
小型超級市場，生意日做千餘，器具齊全，適合移民及生意另讓。器具齊全。

▲「十六萬」
十五畝農地連屋出讓，PITI MEADO

▲「四萬五千」
住家地出讓，有VIEW，萬元首期。

胡關誠 John Woo

電話：873-0507
688-1337

OCEANRIDGE RLTY
2028-611 MAIN ST.

華埠文華大廈工樓

傳呼機 24小時服務

▲新屋多間，430、448、TUDEN
2以勿街，近展覽會，美觀整潔，價錢相宜。
1接受換舊屋。另開近士威末路。
▲四年新屋，1619街，左右鄰
1新屋，完成土庫，業主貸款十四厘，取十五萬九千。
▲美觀石漆牆屋，2965 VICTORIA街，正屋三層，土庫有睡房、浴室、廚房及套房，開價十九千。
▲西人保養靚屋，1083 E. 51街，正南兩房有餐廚，土庫有彩房浴室，保養一應不棄，還未開放，開價十一萬二千。
▲中西餐廳，四十座位另外售，奧利地維靈街三十號，取四萬餘，和平批發。

**買賣房屋 接受換屋
免費估價 接建新屋**

ALLAN WONG 437-7756

黃國榮

parallax realty corporation

8th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

●十層五十組，每組五萬五千，首期而有
一百萬，地位好。

●9.44 DENMAN街，兩層新商業
樓宇。

▲1472 CHARLES及1300
MCLEAN 大街角地，十六組柏文。
雖係租例整好，有大套房客廳有火爐。

▲3238-3324 MAIN街，有
價值地，舊兩層商業樓宇，十五萬。

▲四百呎喜士定，地50X122，最好
發展，樓下可做寫字樓。

▲380 MAIN街，最好投資，有好
利息，十二呎四份三按揭。

代理買賣地產物業
免費估價
總代理 JULIA YOUNG
BLOCK BROS.
321-6881 或 736-1039

廉價新盤

▲四睡房及土庫，近廿七街夾菲沙河附近。開價八萬九千元。
▲兩睡房雙屋，全部翻新，有土庫。▲XINGO。近五十六及六十八街。現有按揭五萬元。▲NO. 25 在廿九及三十五街口北滿。每月供五百廿三元，開價十位九千五百。
▲一睡房 COUCH。而對公園，近七街及菲沙街，現有按揭二萬一千五百，十七厘息，一九八六年正月開滿。每月供三百十二元。開價五萬三千九百。

生意出讓

▲頂級海鮮魚舖，位於卑詩埠地王，三大魚缸，四個大霜櫃，每年生意額廿萬元。且可以增多，即價四萬八千。


GARY YEE
余春池
736-3831 (24 HOURS)
專誠為閣下服務
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

急買特平！特平！

餐館位於雲埤市中心最旺商業區。
業主出國急賣，四十座位，前景佳
，新裝修，一切傢具齊全，開價二
萬四，可還價。

新屋，有山景，熱水爐，土庫有浴
室。開價十四萬九，試還價。

西雲英國貴族區海景地一英畝，取
價十九萬九，請還價。

誠徵賣家及買家，免費估價。



新興實業公司

陳若松 Francis Chin

ATLAS REALTY LTD.

片打東街164號
 公司 682-7204 住宅 291-8165

- △一年新高雅唐餐館，位於西雲旺地，泊車位多，生意連實業急賣。
- △2881 ELGIN全部翻新，三睡房房屋，地卅三乘一零六，八萬五。
- △2142 CAROLINA四零九號一房約文，四年新，犧牲急賣，四萬八。
- △三零九百老匯東，有前途果舖五南本汝比 6537 ROYAL OAK 有住果舖，均售四萬八。
- △北溫有佳果舖，三萬八。
- △HAWY 埠咖啡室，八十五座位連實業 22375 洛歇公路，十二萬。
- △本汝比中心，四舖商業樓，廿九萬

△1004 HAMILTON 近卑詩中心商業樓，一百六十萬。

譚家菜數款

銀耳素燉與口蘑蒸雞

名師譚家菜，馳名中外，其菜式之多，難以枚舉。最近由港、澳、台三地，特聘名師，精選名貴藥材，精心烹調，推出多款名菜，以供饕餮之選。

銀耳素燉：銀耳、素燉、口蘑、雞、湯、鹽、胡椒粉、香油。

口蘑蒸雞：口蘑、雞、湯、鹽、胡椒粉、香油。

怎樣打魚膠才爽

魚膠，是魚的軟骨，含有豐富的蛋白質和多種氨基酸，是滋補強身的佳品。打魚膠時，要選好魚，處理好，才能打得好。

一、選魚：要選新鮮的魚，最好是海魚，如黃魚、鱈魚、鮑魚等。

二、處理：將魚洗淨，去鱗、去內臟，切成段。

三、打膠：將魚段放入沸水中，煮至熟透，取出，放入冷水中，浸泡一夜，然後用刀刮去表面的皮，即可食用。

鹹肉瓜皮



鹹肉瓜皮，是江浙一帶的傳統名菜，味道鮮美，營養豐富。

葡萄當造 肥嫩鮮美 製醬蘿蔔 送粥最妙

葡萄當造，肥嫩鮮美，製醬蘿蔔，送粥最妙。這道菜選用新鮮的葡萄和蘿蔔，經過精心的烹調，味道鮮美，營養豐富，是夏季消暑解渴的佳品。

中西美術廣告裝飾公司
商業招牌設計
字體設計
圖案設計
中西美術
圖案設計
商業招牌
字體設計
圖案設計
中西美術
圖案設計
商業招牌
字體設計
圖案設計

Golden Star Arts & Crafts
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4
電話：(604) 271-1001

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada
Telephone: 255-7431

專洗衣機
乾衣機
電爐、雪櫃
政府牌照，經驗技師
特價優待僑胞
電話：294-0763

維記土木工程公司
RAMA LAW CONSTRUCTION CO. LTD.
(Residential & Commercial)
房屋改建
鋪面裝修
室內設計
專業估價
免費估價
253-0841

水電暖氣工程
專門安裝、修理、水暖電火
暖氣工程、價格相宜
電話：298-8924

馮沾 (Jim Fong)
公司：736-3831 或 687-7711
住宅：733-4736
UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.
代理買賣一切地產
物業，免費估價。

房屋：3879 OAK ST. VAN. 四房，地庫，完成地庫，約一千五百呎，叫價二十九萬九千。

商業樓：溫哥華市中心，一樓，約一千五百呎，叫價二十九萬九千。

BLOCK BROS. REALTY LTD.
梁寶琴 CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011
住家電話：872-3036 公司電話：435-1471

黃春仁 RICK WONG
住家：255-2262

溫哥華：五十二近域多利三房二廳八萬九，七萬九千九。

列治文：二房二廳，約一千二百呎，叫價二十九萬九千。

SUCCESS REALTY LTD.
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意

鍾天賜 876-4575
新盤：觀柏文，「12%」
△八十三單位柏文，三年新，位於士嘉堡，環境優美，交通方便，叫價二十九萬九千。

伍澤森 327-7842
△華麗新屋，一四〇〇平方呎，熱水暖氣，只開價十六萬九千九，接受合理還價，週末至四時開放，地址：1449-1 RENFREW ST.

童 販

垃圾桶食品最多

世界上許多國家排擠，但另一方面，有些國家在浪費食物。美國人每年扔掉的食品，足夠加拿大一年食用，這是經過了八年的調查，發現美國是浪費食物冠軍。

美國教授威廉拉末芝，與四十名志願者，去翻閱美國各地的垃圾桶，找出一般家庭究竟把甚麼當作垃圾棄掉，發現牛扒也是。他說，分析今日的垃圾，可得知今日社會情況。

威廉教授與來自阿利桑納州大學的志願者，預先打了預防破傷風針，戴上面罩、手套及除臭噴劑，才動手抓六、十億鎊，足夠加拿大食

他們發現所有的垃圾內，百分之十是良好的，可以吃的食物，這是極驚人的浪費。祇有人生活充裕，才有此情形。

在阿利桑納州士遜城，在一年內，家庭棄掉九千六百噸的食物，包括價值約四十萬鎊的牛肉及牛扒。

如果以全國計算，每年棄掉的食物價值達七十億鎊，足夠加拿大食

加州馬遜郡的人，比美國任何地方的人購買更多的食品，吃更多的鮮橙汁，消耗更多的減肥產品，及更多的減肥藥。他們又在一個垃圾桶內發現，有家人丟掉餐用的食物，完全未動過就扔掉了。在這個垃圾桶內，還有一個名寶燈泡，那些發光線還串出「我愛你」字樣的，美國人可謂暴殄天物。

（每逢星期二刊出） 建吾編 （五一）

辭賦以鋪采摭文爲麗，其專主於辭的，以後便變到六朝的俳賦，其專主於理的，以後便變到宋代的文賦，袁枚以爲賦只是類書和字彙一類作品，有了類書和字彙，賦可以不必要作了。（隨園詩話）日本岡本尤齋以爲賦在今日爲無用之物（況齋雜誌）他們都忽略了賦在中國文學史上所佔底獨特的位置。而且，賦家辭藻的豐富，名物的繁夥，不但增加了文字的聲容色澤，而且把心中所要說的，都能曲折寫出；這種本領，謂之「倖色擅稱」，可以說是文學上的第一要事，只有賦家最擅長，不能說辭文，就是辭文以外的散文，選詞屬字，亦不能不從這裏打個轉身，我們讀上林賦；巖巖歐歐，抑委輾崎，一用雙聲疊韻，真是聲容和色澤，都盡了「擅稱」的能事。（待續）

華聲電影：685-1110

仇復蜂王女

由陸一鵬 威冠軍 柯俊雄 主演

同加映
場映

月牙兒

**蘇
迢
毓**

CLIFF TO
住家：421-3430
公司：876-8841

多活實業有限公司
DOGWORTH REALTY LTD.

代理商業住宅買賣
免費估價準確迅速
電腦新盤歡迎電詢

- ▲雲東區城多利夾二十街二房舊屋有五百廿
拜十六屋開價六萬九標準地。
- ▲雲東卡爾利區高尚新屋，樓上三房，千三
尺，樓下兩房兩廁，開價十六萬。
- ▲雲東樓下兩房兩廁，二房有土庫，開價八萬餘。
- ▲東區山京士威頓屋，有土庫開價八萬餘。
- ▲乃磨夾八街三房，土庫完成，近公園學
校，巴士，開價八萬九。
- ▲東區新屋數間，由十五萬至十七萬，標準
地。



陳永柏

NORTHBRIDGE REALTY. INC. 恆生實業燕梳公司

1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.

公司電話: 879-6761

PATRICK CHAN THOMAS C. WONG

住家電話: 274-1378 住家電話: 254-2567

實業買賣 · 房屋燕梳 · 汽車保險 · 買地建屋 · 無任歡迎



△五睡房兩大廳遊戲室三套浴室實木地板三千三百呎。雙車房，雙樓梯環境幽靜只售十九萬九千元

列治文豪華新屋

△百老匯東近非沙商業樓，兩舖四組柏文，年租二萬七千，十萬按揭，價廿八萬餘。

△埠心卅七位咖啡店改建藍圖與實業一併出售，廿八萬餘。

△本拿備尾十四位西餐室，六年批生意日營四百餘，只需三萬首期，價五萬九

△喜士定東活公司對面，九十位唐菜館，有啤西牌，割價急讓，一萬八千。

△本拿備四十位工業西餐館，有啤酒牌，營業時間六時至三時。

新舊房屋

△西區七睡房三年屋，大地，特價廿二萬。

△域多利三睡房土庫舊屋，平整地，七萬餘。

△東區三睡房新屋，土庫完成，十三萬九千。

△乃磨二睡房，土庫整，五萬按揭，七萬六。

△四十年新好屋。每邊四睡房，兩大廳實用面積一千六百呎，一套半浴室，每邊地大五千方呎，自住或投資均可。

[illegible]

但這亦不是真的，因為該拍不到她身子的正面而拍不到她的臉。求證於拍此照片的人的泳衣，都不滿意，後

霍士公司的攝影師法蘭·保華斯尼說：「我們正在拍宣傳照片，她試了幾件不同顏色的泳衣，都不滿意，後

奧地利的離婚儀式也各種各樣。旅行結婚，實事錄：標新立異，名目繁多。卓威頓有位女跳傘運動員羅德·巴拉爾德提出，要在空中跳傘時拍完證書。

千公尺的高空躍下藍天，而且伴隨丈夫簽署字時三人均不得開傘。這確是一個「高難動作」，可慶幸的是，三位均已平安落

二〇三室（緬街夾打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至
下午五時半星期六十二時至四時
電話：669-4406

△一零六房柏文，近屋頂。八萬五。
△新兩房柏文，近屋頂。八萬五。
△三五零東五街二零八號小型一房柏文，近緬街。三萬九千五。
△假溪三房柏文，1120尺，十二萬九



位，四房柏文，近屋頂，四萬九千五。
溫卑列治文新屋由十三萬起。
區庫十萬以上房屋數間出賣
本汝比近B.C.I.T八年新靚屋三
睡房土庫完成廳房廚廁十二萬餘

para

▲30 MAIN街。最好投資，有好利息。十二個四分三按揭。

與山百口惠新 藤美惠依采風

【本報多倫多訊】日本著名女演員藤美惠，日前在多倫多與當地傳媒見面，談及她最近在多倫多拍片的情況。藤美惠表示，她最近在多倫多拍片，主要是為了配合她與當地傳媒的見面。她還談到了她對多倫多的印象，以及她對拍片的看法。

返港僅三天接片商邀約 嘉倫下月飛日本 洽談新片約細節

【本報多倫多訊】日本著名女演員藤美惠，日前在多倫多與當地傳媒見面，談及她最近在多倫多拍片的情況。她還談到了她對多倫多的印象，以及她對拍片的看法。

像偶新陸大為成惠百口山與 片拍上北將美惠依采風

【本報多倫多訊】日本著名女演員藤美惠，日前在多倫多與當地傳媒見面，談及她最近在多倫多拍片的情況。她還談到了她對多倫多的印象，以及她對拍片的看法。

返港僅三天接片商邀約 嘉倫下月飛日本 洽談新片約細節

【本報多倫多訊】日本著名女演員藤美惠，日前在多倫多與當地傳媒見面，談及她最近在多倫多拍片的情況。她還談到了她對多倫多的印象，以及她對拍片的看法。

與戚美珍演親蜜鏡頭 湯鎮業相信狄寶娜

【本報多倫多訊】湯鎮業日前在多倫多與當地傳媒見面，談及他最近在多倫多拍片的情況。他還談到了他與戚美珍的合作，以及他對狄寶娜的看法。

【本報多倫多訊】湯鎮業日前在多倫多與當地傳媒見面，談及他最近在多倫多拍片的情況。他還談到了他與戚美珍的合作，以及他對狄寶娜的看法。

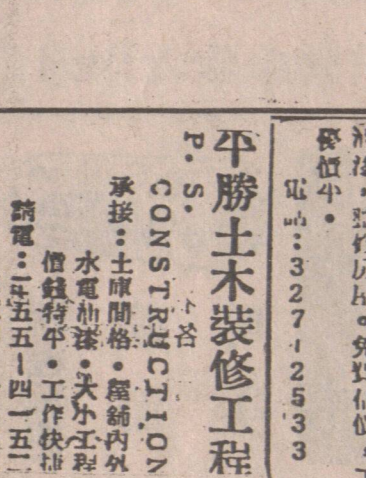
消息視

【本報多倫多訊】湯鎮業日前在多倫多與當地傳媒見面，談及他最近在多倫多拍片的情況。他還談到了他與戚美珍的合作，以及他對狄寶娜的看法。

汪明荃

【本報多倫多訊】汪明荃日前在多倫多與當地傳媒見面，談及她最近在多倫多拍片的情況。她還談到了她對多倫多的印象，以及她對拍片的看法。

【本報多倫多訊】汪明荃日前在多倫多與當地傳媒見面，談及她最近在多倫多拍片的情況。她還談到了她對多倫多的印象，以及她對拍片的看法。



狄寶娜與湯鎮業

朱氏裝修
電話: 433-9784
承接各類裝修工程，包括廚房、浴室、客廳、臥室等。價格公道，服務周到。

麥秋油漆工程
承接各類油漆工程，包括牆面、傢俱、汽車等。顏色鮮艷，持久耐用。

關河鐵閘
承接各類鐵閘工程，包括工廠、倉庫、停車場等。堅固耐用，操作方便。

專為餐館設計服務
承接各類餐館設計服務，包括廚房、餐廳、酒吧等。設計新穎，施工精細。

崇雅油漆木工
承接各類油漆木工工程，包括傢俱、牆面、天花板等。工藝精湛，價格合理。

英皇電器修理工程
承接各類電器修理工程，包括電視、電冰箱、洗衣機等。技術嫺熟，收費低廉。

整新裝修
承接各類整新裝修工程，包括房屋、辦公室、商店等。效果顯著，滿意保證。

平勝土木裝修工程
承接各類土木裝修工程，包括地基、牆體、屋頂等。施工穩當，質量保證。

恆生實業燕梳公司
1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
公司電話: 879-6761
專業買賣、按揭、估價、物業管理、房屋維修、汽車保險。服務全面，信譽昭著。

HABITAT REALTY LTD
劉仁智 438-3501
LAWRENCE LAU 325-4619
專業房地產經紀，提供各類房產買賣、租賃服務。經驗豐富，服務周到。

Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
公司電話: 682-6611
住宅: 321-9831 住宅: 277-5623
提供各類金融服務，包括貸款、投資、保險等。信譽可靠，服務周到。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841 住宅電話: 420-1851 254-4655
專業房地產經紀，提供各類房產買賣、租賃服務。經驗豐富，服務周到。

建新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (域多利夾士頓)
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204
代理ICBC汽車保險，提供各類保險服務。信譽可靠，服務周到。

七月新盤
DAVID TAM 譚清華
提供各類新盤資訊，包括房產、商業、工業等。價格公道，服務周到。

胡鶴洲 KEN WU
提供各類房產買賣、租賃服務。經驗豐富，服務周到。

七月新盤
提供各類新盤資訊，包括房產、商業、工業等。價格公道，服務周到。

黃英立 Philip Wong
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話: 736-3831 住宅電話: 254-7520 253-1835
專業房地產經紀，提供各類房產買賣、租賃服務。經驗豐富，服務周到。

商業樓宇
提供各類商業樓宇買賣、租賃服務。價格公道，服務周到。

新盤
提供各類新盤資訊，包括房產、商業、工業等。價格公道，服務周到。

B B 公司
BLOCK BROS. REALTY
公司: 273-3111 住宅: 271-7874
專業房地產經紀，提供各類房產買賣、租賃服務。經驗豐富，服務周到。

敏葉

新聞傳真

台山石花山

唐漢

南粵台山縣石花山，在台城東南郊。山上巨石蜿蜒，遠望如花，故名石花山，山頂最高石如人卓立，因以又名石人山。古人以當時石人石上有一樹，翠冠高聳，題爲「石人峯翠」，列於新寧八景之首。

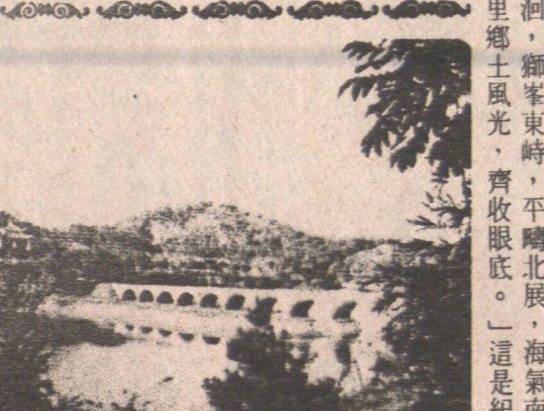
石花山上多巨石，石人石西側有石刻「合輝四照」，是清代道光三年刻的。石人石北下方有古蹟「紙墨墳」，傳說古代有位懷才不遇的書生，把他的生平著作埋在這裏。山上還有各種形態的大石，似石橋，似石屋，似蛇頭，似龜，似笑面佛，似姊妹相對，還有用石敲擊，聲如鼓響的「一碎研石」。

石花山南麓有石花樓。它是在已坍塌的原西石峯寺舊址興建的，前方有石花亭。石花樓下是層層果樹，鬱鬱葱葱。再下邊，是白茫茫的石花水庫，其中富有民族風格的九孔橋和放水塔，引人入勝。

現在的石花山，有名勝，有古蹟，有新樓（湖濱小築），天然美加人工美。

仍堪稱台山勝景之首。台城所用自來水，也是來自石花山水庫的。

石花樓長聯云：登斯樓看花石擎天，鰲衝霄漢，澄湖浴日；彩照瀛寰，更有寧水兩洞，獅峯東峙，平矚北晨，海氣南來，數百里鄉土風光，齊收眼底。」這是紀實的。



台山石花山

真孔。

起舞，時而歡呼鼓掌，時而出彩帶和花圈，情緒激昂。人們跳着「森巴舞」，是巴西最流行的舞蹈。它的特點是富有節奏感，歡快流暢，動作激烈。

巴西的音樂家們每年都專門為狂歡節創作新的作品，包括舞曲、進行曲、抒情曲、歌謠曲。狂歡節時，巴西各城市都組成專門的評選委員會，評選優秀的樂曲、歌詞、化裝節目及遊行隊伍，並頒發集體獎、個人獎、樂曲獎等。狂歡節給巴西的藝術創作帶來新的推動力。

同時，狂歡節每年都吸引幾十萬外國遊客，為巴西的旅遊業招攬了不少生意。不過，在狂歡之際，往往失去節制，釀成煞風景氣的搗亂事件。據統計，去年在嘉年華會期間和遶坊發生了一千三百多起鬥毆案；另一方面，富豪們過份的揮霍，也造成許多浪費。但在一些度節日氣氛籠罩下，這些都似乎被人忽略了。

佳記

專門裝置及修理
，水喉，電燈工
程，取價相宜。
電話：254-6523

司公程工氣冷快捷

專承裝修修理，大小商號
冷暖氣機凍庫，急辦冷氣
大小牛奶內食瓜果箱，客
座爐板洗衣乾衣線，兼代
處政府牌照。

周碧貴 (Aloco Ma)
區楚青 (Bill Ma)
三七一五(華語)
三二一七〇(英語)

建昌裝
電話：872-32
包改間電
設計建格水
、申、樓土工
請。宇車程

Thomas Wong -255-9837

4 快
2

行

ada
0

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 匯豐一切銀行業務
- 減低匯兌匯率
- 港九均設有分行，歡迎查詢垂詢

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, CHONGKING

蓮花舖

LISA FLORIST

3903 KNIGHT ST., VAN. IN.

Bus: 872-4124

Res: 434-1423

代理處：
片打街東
一二一號
芸生

曹振興
政府合法牌照
鑲齒修理、急修理、無等
一切工作，保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

ノ
K
地址
13
霍
迎
夕
賣

廣
KWAN
地址：片打
137 E.
歡迎外賣
名廚主理
特價

★ ★

，圍，東地十以方回只不，除別帶中公勒一、已國一一書，子列

然投合決票，支持以色列繼續進軍。無怪乎國際公報稱：「我們到以色列在飛機中的折損時居然說：『說到這兒，我們又損失了兩架飛機。』這無疑承認美國和以色列在進行聯合作戰行動。這還有特別令人注意的，是以美國在戰爭前夕，早已從黎巴嫩撤出了僑民和外交人員家屬，表明它對以色列的侵襲計劃和作戰部署早已知情。而且因美國不僅觸犯了阿拉伯國家的衆怒，而且引起了整個第三世界以及西歐國家的普遍不滿。

美國縱容以色列的擴張侵略，不但在國際上，在國內也深深引起了異議和不安。美國朝野有一部份人對貝京政府的一大以色列計劃不以為然，認為它與美國的全球戰略和中東戰略發生矛盾。美國為了遏阻蘇聯南下，保護石油來源的安全，急需改善同阿拉伯國家的關係，而以以色列的所作所為則惡化美阿關係，嚴重妨礙了美國統轄戰略的部署。因此美國議會和政府中有不少人主張，不應支持以色列的擴張侵略，反而應該採取有力政策，把以色列從它自己造成的絕境中解救出來，從而防止一場悲慘的戰爭。」以避免給美國帶來無窮的禍患。以上情況說明，假如以色列不早歸回祖土，而僅根據又繼續支持它橫行霸道，結果將是悲劇的。有一天蘇聯會有效地加以利用美阿矛盾，以幫助阿拉伯人解放，以名控制中東，征服以色列，美國將成爲大輸家。

麥

敵，決不是觸發性的「單復」事件，而是二種蓄謀已久的計劃性行動。它的近期目標，首先是清除巴解武裝，解放加薩城，在黎南的基地，要求以色列、巴解武裝、哈巴組織三返家園之力；其次是迫使敘利亞駐黎部隊和導彈基地撤出黎境，以期永立存什蘭高地的基地；第三是在黎巴嫩鎮一個親以色列政權，為它進一步擴張的前進基地。它的下一步目標可能是入侵埃及和伊拉克，把佔領的土地連成一片，使以色列「計劃向前推進進一步」。因此儘管近年來巴解已改變過激政策，不再採取恐懼宣傳手段對以色列人，以爭取阿拉伯同情，也無權於防止以色列發動戰爭。但是，除了「大以色列」計劃的擴張野心外，以色列無法無天、胡作非為的原因，還在於美國的默許。觀察家指出：「以色列軍隊，其實就是美國的最精銳的猶太兵團」。假如失去了美國的精良武器和信譽上的支持，以色列的侵略行動和信心勢必動搖搖搖一。事實是，以色列自立國以來，所有軍

職 怡 裝 修
電話：254-8967

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

▲新到鮮靚▼
台灣枕頭冬瓜
鮮黑葉荔枝
芒果，馬蹄
白果，粉葛
檀香山生薑
檀香山波羅
檀香山木瓜

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海蜆
應有盡有



烈治文分店營業時間：
每日上午十時至晚上十時
週五、六延長至十一時
假日照常營業

家酒邨家岑

SHUM'S RESTAURANT

9097-120th ST. DELTA B.C. Phone: 591-7181 591-2010
3711-NO. 3 RD. RICHMOND B.C. Phone: 270-1122

DELTA 本店由本月廿四日將開設每日茶市

有寬大停車場
每週七天營業

特設名茶點心
生猛海鮮
衣服飾品
大筵小酌
無任歡迎

電器公司
- 5964
13號(唐人街)
改裝煤氣, 暖
刻派遣持有卑
聯邦政府補助
(紅條) 修理。
冷氣機及溫氣機

位於百老匯西夾固蘭湖街

中華煤氣電
TEL. 253
附華富士東街6
門負責安裝修理及
工程不論大小，立
工到府，實驗檢
改裝天然煤氣爐
（紅線公司，緊急
氣判工，安裝中夾
歡迎查詢。

●有寬大亭車場

本公司專
氣設備，
詩省牌技
（煤油
牌貼）
②專辦煤
③承接煤
電器。...

● 附近車位亦多 ● 本號之佳士

ELECTRIC
ive Vancouver B.
Phone 253-5668
GAS FITTERS
府八百元
屋內裝有煤油暖氣爐
要氣爐，可獲聯邦政
知詳情，請電...

SEAFOOD
ROADWAY
VER B.C.

名廚主理
壽宴喜酌
華麗禮堂

T. C.
1471 E 4th A
V5N J16
LICENCED
代取政

各位僑胞：
節省能源，凡屬
欲改為煤氣或電器
金八百元，如閣下
。免費估價。

帝國
EMPIRE S
WEST B
VANCOU

每週七天營業
由上午十時至凌晨三時
中午特設茶市

屋型
VE.
B. C.
931
冷熱電燈
商標註冊

EM
1475

時代髮型設計
5 GORE A
COUVER
V6A 228
L. 669-3
業 髮型設計
按摩染髮
(黃南主理)

龍
迎
恩
威

新時
61
VAN
TE
遷址擴張營
精修長髮

參茸補品

本拿深臣律師
專辦坤汽車保險及碰車案件
，免費詢問，廿四小時服務
，保證滿意。

參茸補品
地道藥材
國產成藥
魚翅燕窩

SON
ATED TO
URANCE CLAIMS
NT CASES
ON BUILDING
 cover V5Z 1K5

Upon Request
 CALLS
 nsultation



ING WAH LTD
 總店五〇六號 近片打街
MAIN ST. VANCOUVER
 (604) 683-38
 ◀ 專 營 ▶
 京果海味
 名茶藥酒
 中藥配方

RNARD SIMP
CTICE RESTRICT
JURY LAW - INS
CAR ACCIDENT
 SITUATED IN THE
BILE ASSOCIATI
 - 999 W. Broadway, Van
734-2272
 & Evening Appointments
CIVIL TRIALS - 24 HOUR
 Charge for Initial Con

郵購代寄
零沽批發
歡迎垂詢

BE
PRA
PERSONAL IN
ICBC &
AUTOMO
Suite 950
Saturday
No

移民顧問
有法律專業人士仕代客協助
研究申請移民
電話：六八四一—二四二四

100

委員會提出有關香港地位問題的研究及調查報告之前，將廣泛地徵求香港各階層人士的意見。

請早光臨



RESTAURANT

 KINGSWAY, Burnaby, B.C.

435-4148

 卅一號星期六開始

 日，假期增設茶市。

 午十時至下午二時正。

 師傅主理，歡迎各界人士

海鮮酒家
FOOD RESTAURANT
ROADWAY 百老匯西街一四
ER B.C. 電話: 733-1411

● ●
有寬大停車場
附近車位亦多

全新裝修
名廚主理
壽宴喜酌
華麗禮堂

複印 一天起貨 ◀

金帖 ● 彩色餐牌 ● 外賣餐紙 ● 宣傳小冊

● 廣告海報 ● 圖案商標 ● 中英膠章



位於百老匯西夾固蘭湖街
經已開張營業

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. A dark, textured binding edge is visible along the left side of the page.

